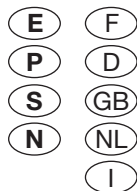
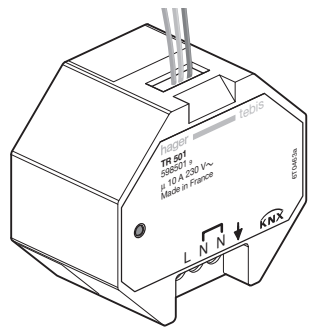


Módulo 1 entrada / 1 salida de 10A para empotrar

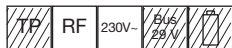
Módulo 1 entrada / 1 saída 10A para encastrar ligação 230 V

1 ingångar / 1 kanal 10 A bryt/ belysningsaktor för infällt montage med 230 V matning

Innbyggingenhet 1 Inngang / 1 utgang 10A



tebis



(E)

Los pilotos TR501 son relés que permiten interfazar el BUS EIB / KNX con cargas eléctricas de control todo o nada. Forman parte del sistema de instalación Tebis.

Permiten más concretamente el control de la iluminación y de la calefacción (convectores o válvulas electromagnéticas, o cualquier otra carga controlada por un contacto libre de potencial). Además, la conexión de un pulsador o de un interruptor en la entrada permite el mando local de la carga.

Estos productos comunican por radiofrecuencia bidireccional (emisor / receptor).

Legenda:

- ① Presione el indicador LED
- ② Antena
- ③ Conexión:
L = Fase 230 V~

N = Neutro

④ Pulsador o interruptor

Configuración

- TX 100 : Descripción detallada en el Manual que acompaña al configurador.

Funciones

- 1 vía independiente controlada por el BUS EIB/KNX
- 1 contacto libre de potencial.
- 1 vía de mando 230V~
- Visualización del estado de la salida en el producto.
- Posibilidad de control manual de la salida a partir del TX100

Las funciones concretas de estos productos dependen de la configuración y del parametrage.

Cableado, prueba y arranque

El LED ① indica el estado del relé de salida:

LED encendido: relé cerrado,
LED apagado: relé abierto.

Utilizable en Europa 0682

Declaración de conformidad:
Hager Electro S.A.S., 132 Boulevard de l'Europe
67215 Obernai Cedex, por la presente declara que todos nuestros productos satisfacen las demandas relacionadas a R&TTE 1999/5/CE Directiva de fecha Marzo 1999.
BA Controls Quality Manager/ 01-04

Atencion:

- Este aparato debe ser instalado obligatoriamente por un electricista cualificado.
- Respetar las reglas de instalación TBTS.
- **Alejar al máximo la antena del producto.**

(P)

Os módulos TR501 são produtos que permitem ligar ao bus EIB/KNX cargas eléctricas comandadas através de comandos do tipo todo ou nada. Estes produtos são parte do sistema de instalação comunicante Tebis. Permitem o comando de iluminação, aquecimentos (convectores, válvulas termoestáticas, ou qualquer outra carga comandada por um contacto livre de potencial).

A ligação de um botão de pressão ou interruptor às entradas dos produtos permite comandar localmente a carga.

Estes produtos comunicam por rádio frequência bidireccionalmente (Emissor / Receptor rádio).

Legenda:

- ① LED de sinalização da emissão rádio
- ② Antena
- ③ Ligações:
L = Fase 230 V~

N = Neutro

④ Botão de pressão ou interruptor

Configuração

- TX 100 : Descrição detalhada nas instruções de instalação do configurador.

Funções

- 1 canal independente comandado pelo bus EIB/KNX
- 1 contacto livre de potencial
- 1 canal de comando 230V~
- Visualização do estado da saída no produto
- Possibilidade de comando manual da saída através do TX100.

As funções específicas de cada produto dependem da sua configuração e parametrização.

Cablagem, teste, colocação em funcionamento

O sinalizador ① indica o estado do relé de saída :

sinalizador aceso : relé fechado,
sinalizador apagado : relé aberto.

Utilizável em toda a Europa 0682

Declaração de conformidade.
A Hager Electro SAS, com morada em 132 boulevard d'Europe 67215 Obernai França, declara sobre a sua inteira responsabilidade que os produtos referidos nestas instruções de montagem estão conforme às exigências da directiva R&TTE 1999/5/CE de Março de 1999.
O responsável pela qualidade. / 01-04

Atenção:

- Aparelho a ser instalado apenas por um técnico habilitado.
- Respeitar as regras de instalação MBTS.
- **Colocar a antena o mais afastada possível do produto.**

(S)

Styrdonen TR501 är reläer som tjänar som gränssnitt mellan bussen EIB/KNX och elektriska belastningar som manövreras enligt allt eller inget. De ingår i installationssystemet Tebis. De är i synnerhet avsedda att manövrera belysningar, värmeaggregat (konvektor eller elektrotermiska ventiler, eller annan belastning som manövreras av en potentialfri kontakt). Dessutom medger anslutningen av en tryckknapp eller omkopplare en lokal manövrering av belastningen.

Dessa produkter kommunicerar via tvåvägsradiofrekvens. (Radiosändare-/mottagare)

Förklaring:

- ① Tryckknappsindikering LED
- ② Antenn
- ③ Anslutningar:
L = Phase 230 V~
N = Noll ledare

④ Konventionell tryckknapp

Konfiguration

- TX 100 : En närmare beskrivning medföljer konfiguratoren.

Funktioner

- 1 självständig kanal som styrs av bussen EIB/KNX
- 1 potentialfri kontakt
- 1 manövreringskanal 230V~
- Visning av utgångens tillstånd på produkten
- Manuell manövrering av utgången möjlig via TX100

Produkternas exakta funktioner beror på konfigurationen och parameterinställningen.

Koppling, testning, driftsättning

LED ① visar utgångsreläernas tillstånd:
Tänd LED: stängt relä, Släckt LED: öppet relä.

Får användas inom Europa 0682

Tillverkardeklaration:
Vi, Hager Electro S.A.S., 132 Boulevard de l'Europe
67215 Obernai Cedex, intygar härmed att vi ansvarar för att produkterna som marknadsförs med dessa instruktioner tillfredsställer de krav som ställs enligt R&TTE 1999/5/EG direktiv daterat mars 1999.
Affärsområdeschef/ 01-04

Varning:

- Apparaten får endast installeras av elmontör.
- Iakttta installationsreglerna TBTS
- **Se till att avståndet mellan antenn och produkt blir så stort som möjligt.**

Cargas luminosas / Tipos de carga / Typ av last / Belasning

	230 V~	Incandescentes / incandescentes / Glödljus / Gløderlamper	1500 W
	230 V~	Halogéneo / Halógena / Halogen / Halogen	1500 W
	12V DC 24V DC	Transformador ferromagnético Transformador ferromagnético Konventionell transformator Konvensjonell jernkjernetrafo	800 W
	12V DC 24V DC	Transformador electrónico Transformador electrónico Elektronisk transformator Elektronisk trafo	600 W
		Tubo fluorescente / Lâmpadas fluorescentes / Lysrör / Lysrør	11x36 W max. 47 µF

Especificaciones técnicas / Especificações técnicas / Tekniska data / Tekniske data

Tensión alimentación	Tensão de alimentação	Strömförsörjning	Systemspenning		230 V~ 50 Hz ± 15%
Frecuencia	Frequência de emissão	Överföringsfrekvens	Overføringsfrekvens		868.3 MHz
Dimensiones	Atravancamentos	Mått	Bredde		Ø 56 x 30 mm
El grado de la protección	O grau de proteção	Kapslingsklass	Grad av beskyttelse		IP 30
T° de funcionamiento	T° de funcionamento	Driftstemperatur	I driftstemperatur		0 °C → + 45 °C
T° almacenamiento	Ta de armazenamento	Lagringstempertur	Lagringstemperatur		- 20 °C → + 70 °C
Normas	Normas	Norm	Normer		EN 300 220-3 / EN 60669-2-1 ETSI 301 489-1 / ETSI 301 489-3 NF EN 60669-1 / NF EN 60669-2-1
Conexión / Ligações / Anslutningar / Tilkobling  0,5 mm² → 2,5 mm²  0,5 mm² → 2,5 mm²					

N

Styresystemene TR501 er reléer som gjør det mulig å opprette tilknytning mellom EIB / KNX BUS-en og elektrisk last som styres som alt eller intet. De inngår i Tebis installasjonssystem. Systemene brukes spesielt til å betjene belysning, temperatur (konvektor eller elektrotermiske ventiler eller alle andre laster som styres av en kontakt uten potensial). I tillegg gjør tilkoplingen av en trykknapp eller en bryter på inngangen det mulig å betjene lasten lokalt.

Disse produktene kommuniserer toveis på radiofrekvens (radiosender / mottaker).

Legende:

- ① LED for sending
- ② Antenne
- ③ Tilkobling :
L = Fase 230V~
N = Nøytral

④ Trykknapp eller bryter

Konfigurasjon

- TX 100 : Detaljert beskrivelse i anvisningen som følger med konfigurasjonsdiagrammet.

Funksjoner

- 1 uavhengig kanal som styres av EIB/KNX-BUS
- 1 kontakt uten potensial
- 1 betjeningskanal 230V~
- Visualisering av utgangens tilstand på produktet
- Mulighet for manuell betjening av utgangen fra TX100.

Disse produktenes nøyaktige funksjoner er avhengige av konfigurasjon og parametrisering.

Kabling, test, igangsetting

LED ① viser tilstanden for utgangsreléene:
LED lyser: relé lukket, LED slukket : relé åpen.

Användbar i all Europa  0682

Samsvarserklæring:
Vi, Hager Electro S.A.S., 132 Boulevard de l'Europe
67215 Obernai Cedex, erklærer, på eget ansvar,
at produktene omtalt i denne bruksanvisningen
tilfredsstiller alle viktige krav relatert til
R&TTE 1999/5/CE Direktiv datert mars 1999.
Kvalitetskontrollsjef BA / 01-04

Viktig:

- Dette apparatet skal kun installeres av godkjent elektrisk installatør.
- Overhold TBTS installasjonsregler.
- **Påse at antennen plasseres så langt unna produktet som mulig.**